

## Extraits d'articles de presse

*« Après avoir dirigé la traduction de la Bible chez Bayard, l'écrivain Frédéric Boyer restitue toute sa violence poétique à la première autobiographie de tous les temps. »*

*« (...) S'il escamote la ponctuation, casse le texte en fragments, emploie çà et là quelques mots pas catholiques, il a le talent de demeurer toujours infidèle avec foi. »*

**Fabrice Pliskin, Le Nouvel Observateur, 10 janvier 2008**

*« La nouvelle traduction que propose Frédéric Boyer donne à sentir cette réelle présence des Confessions dans notre conscience et notre culture. »*

**Sébastien Lapaque, Le Figaro, 7 février 2008**

*« Heureux lecteur, toi qui vas découvrir cette nouvelle traduction des Confessions de saint Augustin, rebaptisées pour l'occasion Les Aveux ! Heureux, toi qui ne les as jamais lues, et qui vas les découvrir d'un œil aussi neuf que leurs lecteurs de l'époque, estomaqués de tant d'audaces littéraires ! Mais plus heureux encore, toi qui les as déjà lues, sans doute dans les traductions appliquées de tel latiniste érudit, et qui vas les relire comme tu ne les as jamais lues ! »*

**Mark Hunyadi, Le Temps, 16 février 2008**

*« Boyer dénude, affûte, afin que les Aveux reprennent tout leur feu, leur déchirure, leur joie. Puisqu'il s'agit d'un traité de fêlure. »*

*« Ils racontent l'errance et la cure d'un chrétien accablé par «le doux poids du monde» et affligé d'une libido taraudante. »*

**LORET Eric, Libération**